

UMA HISTÓRIA DA ANIMAÇÃO FRANCESA

CINEMATECA BRASILEIRA - SÃO PAULO - 01 a 31 de julho de 2011

De [Fantasmagoria](#), curta-metragem de apenas dois minutos de duração realizado em 1908, considerado o primeiro desenho animado da História, a [Um Gato em Paris](#), última produção francesa do gênero a chegar ao circuito comercial de exibição brasileiro, passando por verdadeiros fenômenos culturais como [Planeta fantástico](#) – que será re-exibido no festival Anima Mundi deste ano – ou [As Bicicletas de Belleville](#), o cinema francês sempre foi prolífico em filmes de animação, ecoando a proeminência nacional nas histórias em quadrinhos, que também têm na França um de seus principais pólos criativos. Celebrando esta tradição em pleno mês de férias escolares e universitárias, a Cinemateca Brasileira, em parceria com a Cinemateca da Embaixada da França, oferece ao público uma ampla retrospectiva do cinema de animação produzido naquele país, com filmes dos mais diversos períodos, estilos e realizadores. A mostra abrange desde curtas-metragens do início do século XX até recentes sucessos mundiais de público e crítica, como [O Mágico](#) e [Persépolis](#), passando pelas primeiras aventuras cinematográficas de dois dos mais populares personagens dos quadrinhos franceses, o bárbaro Asterix e o caubói Lucky Luke. Curtas-metragens que marcaram época complementam as sessões de alguns longas, enquanto curtas produzidos no século XXI compõem três programas especiais.

Todos os grandes mestres da animação francesa são contemplados pela programação. Do pioneiro Émile Cohl, a quem se atribui a paternidade do cinema de animação, contemporâneo e amigo de Georges Méliès, um dos responsáveis pela criação da arte cinematográfica, serão exibidos quatro de seus curtas-metragens mais famosos: além de [Fantasmagoria](#), primeiro desenho animado de que se tem notícia, [A Evolução da cartola](#), [A Infância da arte](#) e [O Sonho de um garçom de café](#) compõem um programa especial que dá uma bela amostra de seu trabalho. Os quatro são exibidos como complemento à sessão do longa-metragem [A Criança invisível](#), de André Lindon, uma fábula de extrema delicadeza e simplicidade, narrada sem diálogos por meio de traços estilizados, que marcou época na história do cinema da animação na França. Por sua vez, Paul Grimault, animador muito popular na França, ativo por mais de cinco décadas, é lembrado nesta mostra pela inclusão de um curta ([O Ladrão de para-raios](#)) e de um longa-metragem ([O Rei e o pássaro](#)), ambos clássicos absolutos. O primeiro foi o filme que o revelou. O último, sua derradeira e definitiva contribuição ao gênero. Ambos formam uma sessão que atesta todo o talento do artista.

Já René Laloux, verdadeiro ídolo *cult* da animação francesa, famoso por ter conquistado o Prêmio Especial do Júri no Festival de Cannes em 1973 com [Planeta fantástico](#), é lembrado aqui por dois de seus trabalhos menos conhecidos: [Os Caramujos](#), um de seus primeiros curtas-metragens, e o longa [O Garoto do espaço](#), colaboração de Laloux com o célebre cartunista e ilustrador francês Jean Giraud, mais conhecido pelo pseudônimo Moebius.

Também vale mencionar o trabalho do diretor Piotr Kamler, polonês radicado na França que se dedicou aos estudos das relações entre sons e imagens em filmes artesanais de histórias insólitas. Nascido na Varsóvia em 1936, Kamler se mudou para a França em 1959, graças a uma bolsa de estudos para fazer sua pós-graduação em Belas Artes. Embora tenha vivido alternadamente entre a Polônia e a França, foi neste último país que realizou todos os seus filmes, contribuindo de forma inestimável para a evolução do cinema de animação na França e se tornando um dos animadores mais prestigiados do cinema francófono. Ao longo de sua carreira, realizou sozinho, num processo de trabalho artesanal e exaustivo, inúmeros curtas-metragens. Ganhou diversos prêmios e foi nomeado, em 1975, Cavaleiro da Ordem das Artes e Letras da França. De Kamler, a mostra apresenta, numa única sessão, um de seus mais belos curtas, [Um Coração para emergências](#), e o único longa-metragem de sua filmografia, o original e sombrio [Chronopolis](#).

Outro mestre francês da animação que merece ser conhecido pelo público é Jean Image, muito popular nos anos 1970. Com traços simples e muito coloridos, seu estilo pode ser conferido em dois longas-metragens infanto-juvenis repletos de fantasia: [As Fabulosas aventuras do lendário Barão de Munchausen](#), uma das menos conhecidas versões cinematográficas das histórias do famoso personagem, e [Pluk, naufragé de l'espace](#), aventura de ficção-científica jamais exibida nos cinemas brasileiros.

A programação também abre espaço para os realizadores contemporâneos, que têm ajudado a animação francesa a conquistar reconhecimento e sucesso verdadeiramente universais nos últimos anos. É o caso de Michel Ocelot, veterano que se tornou conhecido do público no final dos anos 1990, graças a animações de estilo “retrô” que conquistaram crianças e jovens de todo o mundo, como [Kirikou e a feiticeira](#), [Kirikou – Os Animais selvagens](#) e [As Aventuras de Azur e Asmar](#), todos incluídos nesta mostra juntamente com seu curta-metragem de estreia, [Os Três inventores](#).

É o caso também de Sylvain Chomet, animador bem mais jovem, que conquistou uma indicação ao Oscar de Melhor Curta-Metragem de Animação já com seu filme de estreia, [La Vieille dame et les pigeons](#), em 1998. Cinco anos depois, Chomet tornou-se um nome conhecido em todo o mundo, graças ao multipremiado sucesso de público e crítica [As Bicicletas de Belleville](#), indicado ao Oscar de Melhor Longa-Metragem de Animação. Ele repetiria o feito em 2011, ao conquistar novamente uma indicação por seu longa-metragem seguinte, [O Mágico](#), que leva para as telas, em formato de animação, um roteiro não-filmado do genial cineasta e comediante francês Jacques Tati. Ambos os longas-metragens de Chomet fazem parte da programação da mostra, que inclui também um exemplo de seu trabalho anterior, o vídeo-clipê [Tudo bem, tudo bem](#), da banda de jazz vocal TSF.

Outro nome presente na mostra que vem despontando na animação francesa é Serge Avedikian. Nascido na Armênia, radicado em Paris desde 1971, Avedikian sempre foi mais conhecido como ator de TV e cinema, embora tenha dirigido diversos curtas e médias-metragens, não só de animação, desde 1997. Em 2003, dirigiu sua primeira animação, [Linha da vida](#), incluída nessa mostra. Mas foi em 2010 que passou a ser um nome de destaque no gênero, ao vencer a Palma de Ouro de Melhor Curta-Metragem no Festival de Cannes com sua animação **História cadela**. No mesmo ano, foi homenageado pela 34ª Mostra Internacional de Cinema de São Paulo.

Estão presentes na programação da mostra também os primeiros longas-metragens animados estrelados por dois dos mais populares personagens das histórias em quadrinhos francesas: Asterix e Lucky Luke. Criado por René Goscinny e Albert Uderzo, o bárbaro Asterix dispensa apresentações: é símbolo nacional francês, conhecido em todo o mundo por suas histórias em quadrinhos, desenhos animados e produtos que o estampam. Na mostra, o personagem se faz presente no longa-metragem de animação que reconta sua origem, [Asterix, o Gaulês](#), lançado em 1967. Já Lucky Luke, cowboy concebido simultaneamente como sátira e homenagem aos mitos do Velho Oeste norte-americano, pode ser visto também em sua primeira aventura cinematográfica: [Lucky Luke – Daisy Town](#). Criado pelo cartunista belga Morris, Luke teve muitas de suas histórias nos quadrinhos escritas por Goscinny, co-criador de Asterix. E foi Goscinny o responsável por levar às telas de cinema o personagem, assumindo a direção deste longa-metragem de 1972.

Embora faça parte dos objetivos desta mostra oferecer ao público infantil e infanto-juvenil um programa cinematográfico diferenciado em mês de férias, é bom ressaltar que a programação inclui filmes para todos os gostos e faixas etárias. Há, inclusive, alguns títulos voltados especificamente ao público adulto, como o policial futurista [Renaissance](#), o já citado [Chronopolis](#) e o premiado [Persépolis](#), badalada adaptação para o cinema dos quadrinhos autobiográficos de Marjane Satrapi. Também os curtas-metragens reunidos no programa **Curtas contemporâneos 2** não são indicados para crianças. Já as animações de Sylvain Chomet, repletas de melancolia, também se dirigem melhor à sensibilidade adulta, embora possam ser curtidas também pelo público infanto-juvenil. Em todos os casos, vale sempre consultar a classificação indicativa informada abaixo da sinopse de cada filme.

Também vale lembrar que, devido à procedência das cópias, há filmes que são exibidos em versão dublada, outros na versão original, com legendas em português e ainda alguns que, infelizmente, serão exibidos em sua versão original em francês, sem legendas. Contudo, em virtude da pouca quantidade de diálogos e do caráter visual das narrativas destes filmes, a ausência de legendas não deve impedir totalmente a compreensão da parte do público que não domine o idioma.

Embora não se trate, evidentemente, de uma retrospectiva completa, capaz de dar conta de mais de um século de história do cinema de animação francês, a mostra oferece um abrangente panorama da evolução do gênero e dos seus grandes realizadores na França, constituindo-se numa oportunidade imperdível para que o público brasileiro tenha acesso ao que de melhor foi produzido pelos animadores daquele país. Confira abaixo a programação completa.

CINEMATECA BRASILEIRA

Largo Senador Raul Cardoso, 207

próximo ao Metrô Vila Mariana

Outras informações: (11) 3512-6111 (ramal 215)

Ingressos: R\$ 8,00 (inteira) / R\$ 4,00 (meia-entrada)

www.cinemateca.com.br

PROGRAMAÇÃO

01.07 | SEXTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

19h00 [ATÉ OS PATOS VÃO PARA O PARAÍSO](#) | [O CÃO, O GENERAL E OS PÁSSAROS](#)

21h00 [FANTASMAGORIA](#) | [A INFÂNCIA DA ARTE](#) | [A EVOLUÇÃO DA CARTOLA](#) | [O SONHO DE UM GARÇOM DE CAFÉ](#) | [A CRIANÇA INVISÍVEL](#)

02.07 | SÁBADO

SALA CINEMATECA PETROBRAS

16h00 CURTAS CONTEMPORÂNEOS 1 | [O CORREDOR](#) | [UMA HISTÓRIA VERTEBRAL](#) | [PÁSSAROS BRANCOS](#), [PÁSSAROS PRETOS](#) | [OS OUVIDOS NÃO TÊM PÁLPEBRAS](#) | [CONTRA A PAREDE](#) | [O ÚLTIMO UIVO](#) | [A QUEDA DO ANJO](#) | [O PROCESSO](#) | [O PROGRAMA DO DIA](#)

19h00 CURTAS CONTEMPORÂNEOS 2 | [A BONECA DE BERNI](#) | [IMAGO](#) | [OVERTIME](#) | [NINGUÉM É PERFEITO](#) | [PONTO CEGO](#) | [SANTA FESTA](#) | [O MOINHO](#) | [PEDAÇOS DE TREM](#) | [MANIAS](#)

21h00 [O LADRÃO DE PÁRA-RAIOS](#) | [O REI E O PÁSSARO](#)

03.07 | DOMINGO

SALA CINEMATECA PETROBRAS

17h00 CURTAS CONTEMPORÂNEOS 3 | [PRIMEIRA VIAGEM](#) | [POTELINE](#) | [O PRÍNCIPE PEQUENO DEMAIS](#) | [CLIK CLAK](#) | [PARA QUE SERVE O AMOR?](#) | [DÍNAMO](#) | [O ENVELOPE FALSO](#) | [A BELA DO BOSQUE DE OURO](#) | [AP 2000](#)

05.07 | TERÇA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

19h00 [O LADRÃO DE PÁRA-RAIOS](#) | [O REI E O PÁSSARO](#)

21h00 [POTR' E A FILHA DAS ÁGUAS](#) | [A ILHA DE BLACK MOR](#)

06.07 | QUARTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

19h00 [OS CARAMUJOS](#) | [O GAROTO DO ESPAÇO](#)

21h00 [UM CORAÇÃO PARA EMERGÊNCIAS](#) | [CHRONOPOLIS](#)

07.07 | QUINTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

19h00 CURTAS CONTEMPORÂNEOS 1 | [O CORREDOR](#) | [UMA HISTÓRIA VERTEBRAL](#) | [PÁSSAROS BRANCOS](#), [PÁSSAROS PRETOS](#) | [OS OUVIDOS NÃO TÊM PÁLPEBRAS](#) | [CONTRA A PAREDE](#) | [O ÚLTIMO UIVO](#) | [A QUEDA DO ANJO](#) | [O PROCESSO](#) | [O PROGRAMA DO DIA](#)

21h00 [ATÉ OS PATOS VÃO PARA O PARAÍSO](#) | [O CÃO, O GENERAL E OS PÁSSAROS](#)

08.07 | SEXTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

18h00 [PLUK, NAUFRAGÉ DE L'ESPACE](#)

09.07 | SÁBADO

SALA CINEMATECA PETROBRAS

16h00 [OS TRÊS INVENTORES](#) | [KIRIKOU E A FEITICEIRA](#)

19h00 [RENAISSANCE](#)

21h00 [OS CARAMUJOS](#) | [O GAROTO DO ESPAÇO](#)

10.07 | DOMINGO

SALA CINEMATECA PETROBRAS

16h00 [POTR' E A FILHA DAS ÁGUAS](#) | [A ILHA DE BLACK MOR](#)

20h30 [NAQUELA ÉPOCA...](#) | [PERSÉPOLIS](#)

12.07 | TERÇA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

16h30 [AS FABULOSAS AVENTURAS DO LENDÁRIO BARÃO DE MUNCHAUSEN](#)

13.07 | QUARTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

17h30 CURTAS CONTEMPORÂNEOS 3 | [PRIMEIRA VIAGEM](#) | [POTELINE](#) | [O PRÍNCIPE PEQUENO DEMAIS](#) | [CLIK CLAK](#) | [PARA QUE SERVE O AMOR?](#) | [DÍNAMO](#) | [O ENVELOPE FALSO](#) | [A BELA DO BOSQUE DE OURO](#) | [AP 2000](#)

14.07 | QUINTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

18h30 CURTAS CONTEMPORÂNEOS 2 | [A BONECA DE BERNI](#) | [IMAGO](#) | [OVERTIME](#) | [NINGUÉM É PERFEITO](#) | [PONTO CEGO](#) | [SANTA FESTA](#) | [O MOINHO](#) | [PEDAÇOS DE TREM](#) | [MANIAS](#)

20h30 [TUDO BEM, TUDO BEM](#) | [AS BICICLETAS DE BELLEVILLE](#)

15.07 | SEXTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

18h30 [NAQUELA ÉPOCA...](#) | [PERSÉPOLIS](#)

20h30 [RENAISSANCE](#)

16.07 | SÁBADO

SALA CINEMATECA PETROBRAS

19h00 [TUDO BEM, TUDO BEM](#) | [AS BICICLETAS DE BELLEVILLE](#)

21h00 [LINHA DA VIDA](#) | [O MÁGICO](#)

17.07 | DOMINGO

SALA CINEMATECA PETROBRAS

14h00 [OS TRÊS INVENTORES](#) | [KIRIKOU E A FEITICEIRA](#)

16h00 [KIRIKOU – OS ANIMAIS SELVAGENS](#)

19.07 | TERÇA

SALA CINEMATECA BNDES

16h30 [LINHA DA VIDA](#) | [O MÁGICO](#)

20.07 | QUARTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

17h30 [ASTERIX, O GAULÊS](#)

21.07 | QUINTA

SALA CINEMATECA BNDES

16h30 [KIRIKOU – OS ANIMAIS SELVAGENS](#)

22.07 | SEXTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

17h00 [AS FABULOSAS AVENTURAS DO LENDÁRIO BARÃO DE MUNCHAUSEN](#)

23.07 | SÁBADO

SALA CINEMATECA PETROBRAS

14h30 [LUCKY LUKE – DAISY TOWN](#)

16h00 [FANTASMAGORIA](#) | [A INFÂNCIA DA ARTE](#) | [A EVOLUÇÃO DA CARTOLA](#) | [O SONHO DE UM GARÇOM DE CAFÉ](#) | [A CRIANÇA INVISÍVEL](#)

24.07 | DOMINGO

SALA CINEMATECA BNDES

14h30 [ASTERIX, O GAULÊS](#)

16h00 [UM CORAÇÃO PARA EMERGÊNCIAS](#) | [CHRONOPOLIS](#)

26.07 | TERÇA

SALA CINEMATECA BNDES

16h30 [O PEQUENO CIRCO DE TODAS AS CORES](#) | [A PROFECIA DOS SAPOS](#)

27.07 | QUARTA

SALA CINEMATECA BNDES

17h00 [AS AVENTURAS DE AZUR E ASMAR](#)

28.07 | QUINTA

SALA CINEMATECA PETROBRAS

16h30 [PLUK, NAUFRAGÉ DE L'ESPACE](#)

29.07 | SEXTA

SALA CINEMATECA BNDES

17h30 [LUCKY LUKE – DAISY TOWN](#)

30.07 | SÁBADO

SALA CINEMATECA BNDES

16h30 [AS AVENTURAS DE AZUR E ASMAR](#)

31.07 | DOMINGO

SALA CINEMATECA BNDES

14h00 [O PEQUENO CIRCO DE TODAS AS CORES](#) | [A PROFECIA DOS SAPOS](#)